

vonder®

PULVERIZADOR COSTAL AGRÍCOLA 12 L

Pulverizador agrícola tipo mochila 12 litros



Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas

MODELO

PU 120



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.

Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

ORIENTAÇÕES GERAIS

O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.

1. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

1.1. Aplicações/dicas de uso

Indicado para pulverização em geral, não utilizar produtos que contenham solventes, ácidos, materiais inflamáveis ou tintas. Pode ser utilizado álcool 70% (não em gel).

O equipamento deve ser utilizado somente com acessórios compatíveis.

1.2. Destaques/diferenciais

Por ser fabricado em plástico, torna-se extremamente leve.

1.3. Componentes



Fig. 1 – Componentes

1. Haste
2. Lança
3. Mangueira
4. Reservatório
5. Alça para transporte
6. Tampa do reservatório



Fig. 2

Conecte a mangueira (figura 01 - detalhe 3) no fundo do reservatório (figura 01 - detalhe 4) e na lança (figura 01 - detalhe 2), apertando-a com a abraçadeira que acompanha o pulverizador. Abra a tampa (figura 01 - detalhe 6) e abasteça o reservatório, observando sempre o nível máximo indicado (12 litros), nunca exceder este limite. Recoloque a tampa (figura 01 - detalhe 6), certificando-se de que a mesma está devidamente apertada e vedada. Coloque o pulverizador nas costas, caso necessário ajuste as alças (figura 01 - detalhe 5). Para pulverizar, movimente a lança e a haste em sentido de vai e vem (figura 02 - detalhe 7). Nunca

guarde o pulverizador com líquidos no reservatório. Após o uso, encher o reservatório com água limpa e pulverizar para limpar todo o conjunto. Lavar também todas as partes externas com água limpa (se necessário utilizar sabão neutro) e periodicamente lubrificar todas as conexões (utilizar graxa branca ou Vaselina sólida). Recomendamos seguir rigorosamente as instruções de uso dos produtos que serão pulverizados e sempre utilizar equipamentos de proteção individual apropriados.

Peneira de resíduos



Fig. 3

1. Retirar o bico girando no sentido anti-horário, conforme fig. 04.

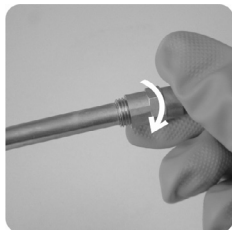


Fig. 4

2. Verificar se o anel está danificado/gasto, conforme fig. 05.



Fig. 5

3. Caso o anel esteja danificado/gasto realizar a substituição do anel, conforme fig. 06.



Fig. 6

4. Colocar o bico girando no sentido horário, conforme fig. 07.

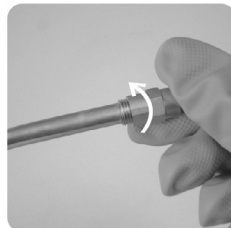


Fig. 7

5. Retirar a porca da haste girando no sentido anti-horário, conforme fig. 08.

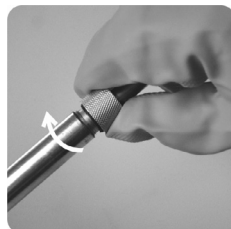


Fig. 8

6. Retirar a haste, conforme fig. 09.

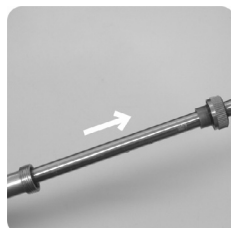


Fig. 9

7. Caso o anel esteja danificado/gasto, o mesmo deve ser substituído, conforme fig. 10.



Fig. 10

8. Colocar a porca da haste girando no sentido horário, conforme fig 11.

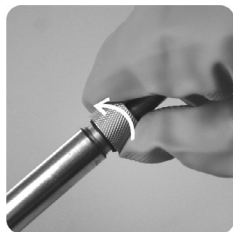


Fig. 11

9. Retirar a porca da haste móvel, fig. 12, girando no sentido anti-horário, conforme fig. 13.



Fig. 12

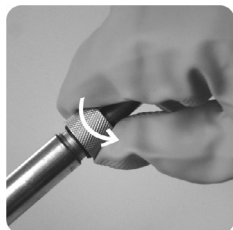


Fig. 13

10. Verificar se os anéis estão danificados/gastos, conforme fig. 14 e 15.

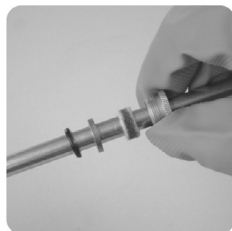


Fig. 14

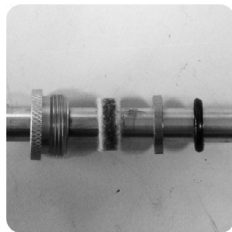


Fig. 15

11. Retirar a porca da haste fixa girando no sentido anti-horário, conforme fig. 16 e 17.

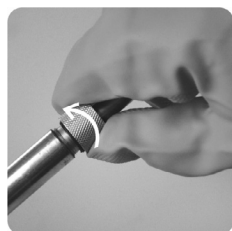


Fig. 16

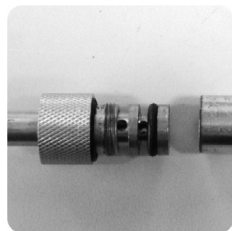


Fig. 17

12. Retirar o anel de vedação/oring do suporte caso esteja danificado/gasto, conforme fig. 18.

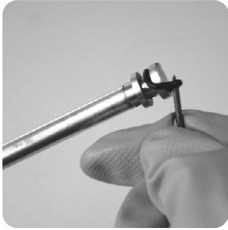


Fig. 18

13. Conectar a haste no tubo girando no sentido horário, conforme fig.19. ATENÇÃO: Dentro do tubo existe um cano metálico que deve ser encaixado dentro da haste.

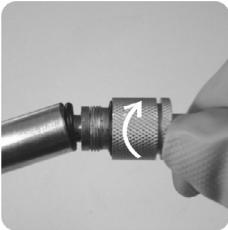


Fig. 19

14. Conectar a mangueira no gatilho, conforme fig. 20 e no reservatório, conforme fig. 21.



Fig. 20



Fig. 21

15. Para pulverizar, movimentar a lança e a haste em sentido vai e vem, conforme fig. 22.

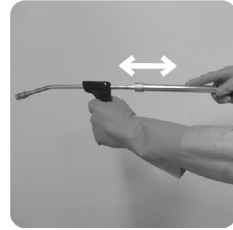


Fig. 22

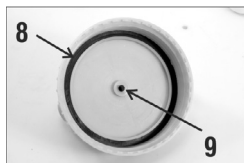
1.1. Observações e cuidados:

- Sempre utilizar equipamentos de proteção individual apropriados ao manusear produtos químicos;
 - Antes de encaminhar ou executar pessoalmente a manutenção de pulverizadores certificar-se de que o equipamento foi apropriadamente limpo. **Não serão aceitos para manutenção, os pulverizadores que apresentarem resíduos de produtos químicos (agrotóxicos e fertilizante diluídos em água) e que não tiverem sido limpos adequadamente (tríplice lavagem!)**:
- a. Esvaziar totalmente, em local adequado, o conteúdo do reservatório do pulverizador;
 - b. Adicionar água limpa no reservatório;
 - c. Pulverizar com água limpa, em local apropriado, para a limpeza das partes internas;
 - d. Despejar a água do reservatório em local apropriado;
 - e. Lavar com água limpa as partes externas do pulverizador.
 - f. Antes de utilizar o pulverizador, abastecer o reservatório com água para a verificação de possíveis vazamentos;
- Após o uso, abastecer o reservatório com água limpa e pulverizar em local onde não haja risco de contaminação para a limpeza das partes internas do pulverizador e lavar cuidadosamente todas as partes externas do mesmo;
 - Após a limpeza, antes de guardar o pulverizador, recomenda-se lubrificar com graxa branca ou Vaseline;

- Ler atentamente o rótulo dos produtos químicos a serem aplicados e seguir rigorosamente todas as orientações e alertas nele contidas;
- Guardar o equipamento e os produtos químicos em local seguro e longe do alcance de crianças e animais domésticos;
- Seguir corretamente as orientações de proteção ao meio ambiente;
- Seguir rigorosamente as orientações de limpeza e descarte dos recipientes dos produtos químicos.
- Fazer inspeções periódicas e manutenção preventiva no pulverizador.

(¹)Tríplice lavagem: A tríplice lavagem consiste em lavar internamente, por três vezes consecutivas, as embalagens vazias de agrotóxicos, conforme a norma ABNT NBR 13968. Recomenda-se que o mesmo procedimento seja adotado para a limpeza do pulverizador antes do encaminhamento para manutenção.

1.2. Lista de acessórios



10 - Anel de vedação/oring



10 - Anel de vedação/oring



10 - Anel de vedação/oring

| Peças de Reposição | Cód.: |
|--------------------------------------|------------|
| 08 – Anel de vedação | 6247012002 |
| 09 – Válvula da tampa | 6247012004 |
| 10 – Anel de vedação/ oring (kit) | 6247012003 |

Orientaciones generales

El revendedor no puede recibir la devolución de este equipo sin autorización previa de VONDER.

Guarde el manual para consultarlo más adelante o para transmitir información a otras personas que operen el equipo.

1. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

Los **equipos VONDER** son proyectados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, examine cuidadosamente el equipo, verificando si presenta alguna anomalía de funcionamiento.

1.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

Indicado para pulverizaciones en general. No utilizar productos que contienen solventes, ácidos, materiales inflamables o pinturas. Puede ser utilizado alcohol 70% (no en gel).

El equipo sólo debe utilizarse con accesorios compatibles.

1.2. Destaqués/atributos

Al estar fabricado en plástico es extremadamente ligero.

1.3. Componentes



Fig. 1 – Componentes

1. Palanca
2. Lanza
3. Manguera
4. Depósito
5. Cinturón para transporte
6. Tapa del depósito



Fig. 2

Conecte la manguera (figura 01 - detalle 3) en el fondo del recipiente (figura 01 - detalle 4) y en la lanza (figura 01 - detalle 2), apretándola con la abrazadera que acompaña el pulverizador. Abra la tapa (figura 01 - detalle 6) y abastezca el recipiente, observando siempre el nivel máximo indicado (12 litros), nunca exceder este límite. Recolecte la tapa (figura 01 - detalle 6), cerciorándose de que esté debidamente apretada y sellada. Coloque el pulverizador en la espalda, en caso necesario ajuste las correas (figura 01 - detalle 5). Para pulverizar, mueva la lanza y la barra en sentido de va y viene (figura 02 - detalle 7). Nunca guarde el pulverizador con líquidos en el recipiente. Después del uso, llenar el recipiente con agua limpia y pulverizar para limpiar todo el conjunto. Lavar también todas las partes externas con agua limpia (se fuera necesario utilizar jabón neutro) y periódicamente lubricar todas las conexiones (utilizar grasa blanca o Vaselina sólida). Recomendamos seguir rigurosamente las instrucciones de uso de los productos que serán pulverizados y siempre utilizar equipos de protección individual apropiados.

tamiz de residuos



Fig. 3

1. Retirar la boquilla girando en el sentido contrario de los punteros del reloj, conforme fig. 04.

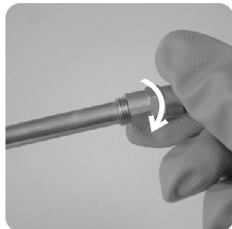


Fig. 4

2. Verificar si el anillo está dañado/gasto, conforme fig. 05.



Fig. 5 –

3. Si el anillo estuviera dañado/gasto realizar la sustitución del anillo, conforme fig. 06.



Fig. 6

4. Colocar la boquilla girando en el sentido de los punteros del reloj, conforme fig. 07.

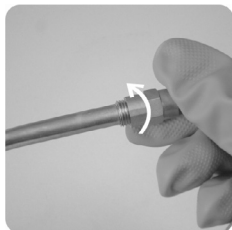


Fig. 7

5. Retirar la tuerca de la barra girando en el sentido contrario de los punteros del reloj, conforme fig. 08.

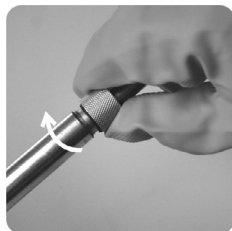


Fig. 8

6. Retirar la barra, conforme fig. 09.

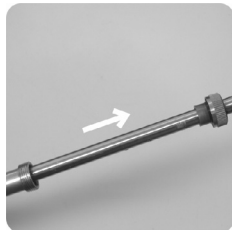


Fig. 9

7. Si el anillo estuviera dañado/gasto, este debe ser sustituido, conforme fig. 10.



Fig. 10

8. Colocar la tuerca de la barra girando en el sentido de los punteros del reloj, conforme fig. 11.

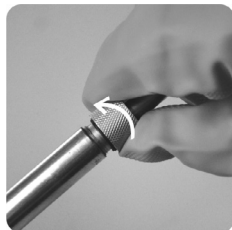


Fig. 11

9. Retirar la tuerca de la barra móvil, fig. 12, girando en el sentido contrario de los punteros del reloj, conforme fig. 13.



Fig. 12

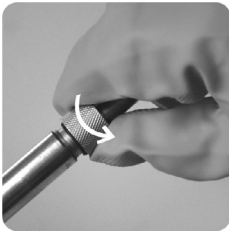


Fig. 13

10. Verificar si los anillos están dañados/gastos, conforme fig. 14 y 15.



Fig. 14

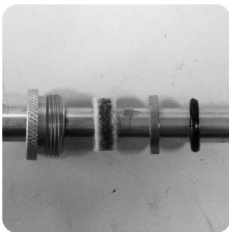


Fig. 15

11. Retirar la tuerca de la barra fija girando en el sentido contrario de los punteros del reloj, conforme fig. 16 y 17.

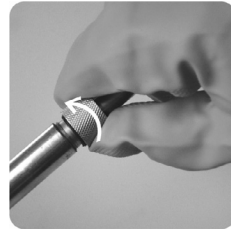


Fig. 16

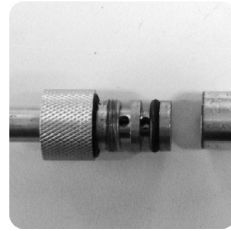


Fig. 17

12. Retirar el anillo de sello/oring del soporte si estuviera dañado/gasto, conforme fig. 18.

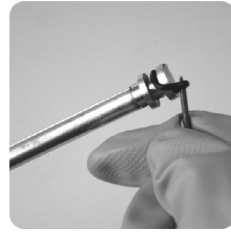


Fig. 18

13. Conectar la barra en el tubo girando en el sentido de los punteros del reloj, conforme fig. 19. ATENCIÓN: Dentro del tubo existe un caño metálico que debe ser encajado dentro de la barra.

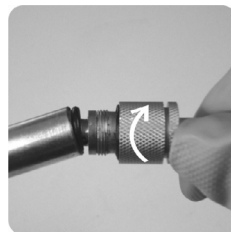


Fig. 19

14. Conectar la manguera en el gatillo, conforme fig. 20 y en el recipiente, conforme fig. 21.

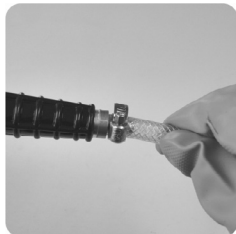


Fig. 20



Fig. 21

15. Para pulverizar, mover la lanza y la barra en sentido va y viene, conforme fig. 22.

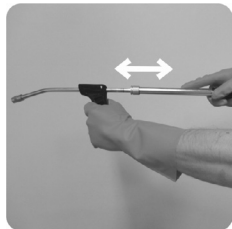


Fig. 22

1.1. Observaciones y cuidados

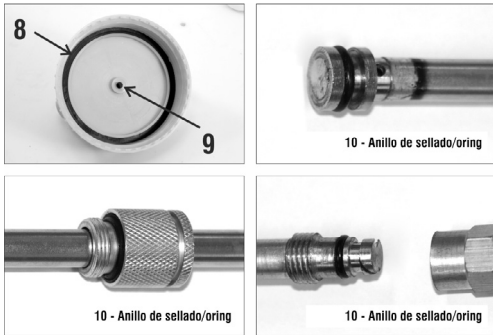
- Siempre utilizar equipos de protección individual apropiados al usar productos químicos.
- Antes de encaminar o ejecutar personalmente el mantenimiento de pulverizadores certificarse de que el equipo fue apropiadamente limpio. No se aceptarán para mantenimiento, los pulverizadores que presenten residuos de productos químicos (agrotóxicos y fertilizante diluidos en agua) y que no hayan sido limpios adecuadamente (triple lavado¹).

- a. Vaciar totalmente, en lugar adecuado, el contenido del depósito del pulverizador;
 - b. Adicionar agua limpia en el depósito;
 - c. Pulverizar con agua limpia, en lugar apropiado, para la limpieza de las partes internas;
 - d. Vaciar el agua del depósito en lugar apropiado;
 - e. Lavar con agua limpia las partes externas del pulverizador.
 - f. Antes de utilizar el pulverizador abastecer el depósito con agua para la verificación de posibles pérdidas
- Después del uso, abastecer el recipiente con agua limpia y pulverizar en local donde no haya riesgo de contaminación para la limpieza de las partes internas del pulverizador y lavar cuidadosamente todas sus partes externas;
 - Después de la limpieza, antes de guardar el pulverizador, se recomienda lubricar con grasa blanca o Vaselina;
 - Leer atentamente el rótulo de los productos químicos a ser aplicados y seguir rigurosamente todas las orientaciones y alertas contenidas en él.
 - Mantener el equipo y los productos químicos en local seguro y lejos del alcance de niños y animales domésticos.
 - Seguir correctamente las orientaciones de protección al medio ambiente.
 - Seguir rigurosamente las orientaciones de limpieza y descarte de los recipientes de los productos químicos.
 - Hacer inspecciones periódicas y mantenimiento preventivo en el pulverizador.

(¹)Trípe lavado:

El triple lavado consiste en lavar internamente, tres veces consecutivas, los embalajes vacíos de agrotóxicos, de acuerdo a la norma ABNT NBR 13968. Se recomienda que el mismo procedimiento sea adoptado para la limpieza del pulverizador antes del envío para mantenimiento.

1.2. Piezas de Reposición



| Piezas de Reposición | Cód.: |
|--|--------------|
| 08 – Anillo de sellado | 6247012002 |
| 09 – Válvula da tampa | 6247012004 |
| 10 – Anillo de sellado/ oring (kit) | 6247012003 |

original;

- Falta de mantenimiento preventivo de la herramienta;
 - Partes y piezas desgastadas naturalmente.
2. Están excluidos de la garantía, desgaste natural de las partes y piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.
 3. La Garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la Asistencia Técnica Autorizada. VONDER, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.
 4. Otros accesorios que se venden por separado tendrán una política de garantía como se describe en su embalaje. La garantía del equipo no cubre dichos accesorios.

2. GARANTÍA

El **PULVERIZADOR AGRÍCOLA TIPO MOCHILA 12 LITROS** posee los siguientes plazos de garantía contra no conformidades decurrentes de su fabricación, contados a partir de la fecha de la compra: Garantía legal: 90 días. Si el equipo presentar alguna no conformidad entre en contacto con **VONDER** por el sitio web www.vonder.com.br.

La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente rellenado y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

Pérdida del derecho de garantía:

1. El incumplimiento de uno o más de los siguientes puntos anulará la garantía:
 - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;
 - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no

